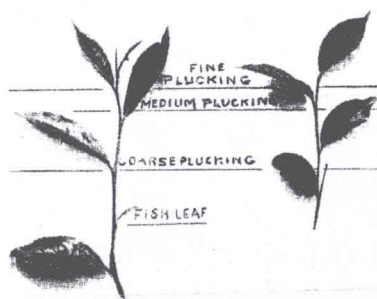


茶叶全书

All About Tea

(下卷)

[美] 威廉·乌克斯 著



東方出版社

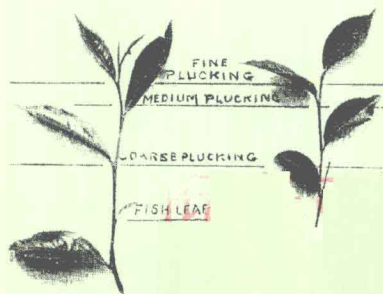
茶叶全书

All About Tea

(下卷)

[美] 威廉·乌克斯 著

依佳 刘涛 姜海蒂 译



東方出版社

责任编辑:侯俊智

装帧设计:语丝设计室

图书在版编目(CIP)数据

茶叶全书/(美)乌克斯著;依佳 刘涛 姜海蒂译.

—北京:东方出版社,2011.6

书名原文:All About Tea

ISBN 978-7-5060-4017-4

I. ①茶… II. ①乌…②依…③刘…④姜… III. ①茶叶-百科全书
IV. ①S571.1-61

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 197640 号

本书由美国 Kingsport 出版公司
1935 年出版的 *All About Tea* 译出

茶 叶 全 书

CHAYE QUANSHU

(美)威廉·乌克斯 著 依佳 刘涛 姜海蒂 译

东方出版社 出版发行

(100706 北京朝阳门内大街 166 号)

北京新魏印刷厂印刷 新华书店经销

2011 年 6 月第 1 版 2011 年 6 月北京第 1 次印刷

开本:880 毫米×1230 毫米 1/32 印张:33.125 字数:860 千字

ISBN 978-7-5060-4017-4 定价:88.00 元(上、下卷)

邮购地址 100706 北京朝阳门内大街 166 号

人民东方图书销售中心 电话 (010)65250042 65289539

目 录

· 下 卷 ·

第三篇 科学方面

第二十三章 茶的字源学	517
第二十四章 茶的植物学与组织学	521
一般特征/524 茶树的变种/524 变种的品种/526 茶的代用品/527 掺杂物/531 显微镜下的组织/532	
第二十五章 茶的化学	534
成茶的分析/535 茶叶的成分/539 茶单宁/543 单宁含量的变动/549 在茶中加入单宁/554 咖啡碱/555 茶的芳香油/559 茶叶的其他成分/560 茶籽油/564 茶叶制造中的发酵/564 制造中的化学变化/571 红茶制造中的萎凋/571 红茶制造中的揉捻/573 红茶制造中的发酵/574 红茶制造中的烘焙/575 含水量与后发酵/576 中国红茶的制造/577 乌龙茶的制造/578 绿茶的制造/578 摘要/579 紫外线对于茶叶的效用/582	
第二十六章 茶的药理学	583
茶叶普遍化的缘由/583 咖啡碱的功效/584 茶中的咖啡碱含量/585 咖啡碱与心脏作用/587 咖啡碱与肌肉活动/587 咖啡碱与精神/588 咖啡碱与人体全部系统/588 咖啡碱由体内的排出/590 不含咖啡碱的茶/591 单宁的功效/592 茶中的单宁含量/594 无单宁的茶/594 茶的蛋白质/595 茶的热量/596 茶的维生素/597 茶的不同泡制法与其成分的关系/601 结论/603	

第二十七章 茶与卫生 605

补身的饮料/605 茶有益于肝脏/605 茶在心理学上的价值/606
代替酒的饮料/606 健康快乐的饮料/606 茶可减少疲劳/606
茶可抗寒及抗热/607 茶可减少细胞组织的损耗/607 茶为
神经营养剂/607 机械时代的镇静剂/608 茶能治疗神经衰
弱/608 从容应付各事物/608 温和及无害的兴奋剂/609 茶的
评论/609 茶的节饮/609 单宁没有恶劣影响/610 促进脑
力/610 茶为辅助食物/610 每日五六杯无害/610 军队的食
料/611 增强及维持体力的饮料/611 茶是纯粹的兴奋剂/612
牛奶使单宁无害/612 茶能增加快乐/613 咖啡碱是博爱者/613
茶对老人的功用/613 茶使反射中枢兴奋/613 杞人忧天者
太多/614 增加心智及体力的工作/614 妄评茶叶为不诚实/614
茶是文明社会的救世主/615 咖啡碱为适当的兴奋剂/615
咖啡碱的作用不会累积/615 咖啡碱能克服寒冷/616 咖啡碱
增加肌肉能力/616 无害的兴奋剂/616 茶能破坏伤寒病菌胞
子/617 茶不会引起神经过敏/617 茶增加工作的能力/617 特
殊因素/618 茶清洁人体/618 合理的饮茶无害/618 茶,保持
精神的平衡/619 茶能产生安宁/619 适度饮茶无害/619 绿茶
与红茶的作用/619 茶为伟大的抚慰物/620 现代生活的必需
品/620 最佳的鸡尾酒/620 兴奋而卫生的饮料/621 最有效的
兴奋剂/621 茶不产生酸性物/621 无害而怡神的快事/622 对
国民健康有利/622 饮茶使身体苗条/623

第四篇 商业方面

第二十八章 产茶国的茶业贸易 627

印度的茶叶贸易/627 锡兰的市场情况/634 荷属东印度/642
中国的茶叶市场/647 日本的茶叶市场/658 台湾的茶市/664

第二十九章 茶叶消费国的市场状况 669

茶叶运抵纽约/670 伦敦市场/671 荷兰市场/680 美国/684
其他国家/690

第三十章 茶叶的趸卖贸易	692
批发商的经营方法/692 大英帝国的批发业/693 美国的批发业/695 批发时的混合法/695 应用器械的拼配法/700 美国的拼配茶/701 其他各地的拼配茶/702 碎切及混合机/705 英国的茶叶包装/706 美国的茶叶包装/708 其他各国的批发贸易/712 茶叶容器/721 茶袋/722	
第三十一章 茶叶零售贸易	725
独立零售店/725 代理店/727 铁道员工的茶叶购买/727 合作社/728 连锁商店/729 邮购商店/732 赠品商店/733 家庭服务商店/733 茶叶零售业/734 小包与大宗/735 零售商的拼配及包装/735 拼配技术的竞赛/737	
第三十二章 中国茶叶贸易史	738
早期的中国茶叶贸易/738 早期的西藏砖茶/738 俄国商队/739 俄国砖茶贸易/740 沿海贸易的发展/742 英国独占时期/743 俄商获得控制权/744 广州的联合商行/744 广州的洋行/745 外商的先驱/746 中国富豪——浩官/747 公行制度的没落/748 中国著名的茶商/748	
第三十三章 荷兰茶叶贸易史	753
爪哇茶进入市场/754 巴达维亚茶叶贸易协会/755 苏门答腊茶叶进入市场/756 阿姆斯特丹的荷兰茶叶贸易/756 荷兰东印度公司取消以后的一个新茶叶公司/756 荷兰的进口贸易/758 茶叶经纪业务/759 茶叶批发贸易/759 茶叶包装业/760	
第三十四章 英国茶叶贸易史	761
红茶超过绿茶/764 英国茶叶税的变迁/764 历史上的明星巷/767 茶叶买卖的演变/769 印度及锡兰茶加入市场/770 茶叶经由苏伊士运河运输/771 小包装茶/772 拼配茶批发业/773 企业化零售商/773 20 世纪的贸易/773	
第三十五章 印度的茶叶贸易	776
加尔各答的茶叶公司/776 加尔各答茶商协会/777 科伦坡的茶叶贸易/778	

第三十六章 英国的茶叶贸易协会	779
印度茶业协会(伦敦)/779 伦敦锡兰协会/780 伦敦南印度协会/782 伦敦茶叶经纪人协会/782 买茶经济人协会/782 伦敦茶叶购买者协会/783	
第三十七章 茶叶股票与茶叶股票贸易	784
茶叶股票的交易/784 市场发展情况/784 多种著名的股息/785	
第三十八章 日本茶叶贸易史	788
茶叶贸易的开始/789 横滨早年的茶叶贸易/790 神户成为茶叶通商口岸/792 直接贸易的初步尝试/793 推广性的展览会/795 整个茶叶组织/795 1885—1900 年间的茶叶贸易/796 20 世纪的开端/798 茶叶贸易转移到静冈/799 第一次世界大战时期——1914—1918 年/800 战后 10 年/800 日本著名的茶叶公司/802 日本茶业协会/807	
第三十九章 台湾的茶叶贸易	808
台湾的其他茶叶/809 茶叶贸易协会/810 茶叶出口公司/810	
第四十章 其他各地的茶叶贸易	813
伊朗的茶叶贸易/813 俄国的茶叶贸易/813 德国的茶叶贸易/815 波兰的茶叶贸易/816 法国的茶叶贸易/816 斯堪的那维亚半岛的茶叶贸易/817 欧洲其他茶叶消费较少的国家/817 北非的茶叶/818 南非的茶叶贸易/819 澳大利亚的茶叶贸易/821 新西兰茶叶贸易的发展/823	
第四十一章 美国的茶叶贸易	824
第一艘美国运茶船/824 其他早期赴华的航行/825 扫除贸易壁垒/826 斯蒂芬·杰拉德/827 托马斯·汉德希德·帕金斯/827 约翰·贾克布·阿斯特/828 1820 年至 1840 年间贸易的发展/828 19 世纪 40 年代、50 年代及 60 年代/830 19 世纪 70 年代及 80 年代/832 1890 年以后的贸易/832 纽约的茶业协会/834 全国茶业协会/835 美国茶业协会/835	
第四十二章 茶叶广告史	837
早期的茶叶宣传/837 利用书籍的宣传/838 美国最早的茶叶广告/839 拍卖/840 后来关于茶叶宣传的书籍/840 著名的茶	

叶宣传/841 日本茶及台湾茶的宣传/842 锡兰的联合宣传运 动/846 印度的联合宣传活动/854 爪哇的茶叶宣传/864 中国 茶的宣传/865 商人的联合宣传活动/866 国际茶叶的宣传/868 最近的宣传/868 茶叶宣传的效力/869	
第四十三章 生产与消费	871
中国——最大的生产者/874 印度——主要的输出国/876 锡 兰——茶继咖啡之后兴起/877 荷属东印度/878 日本/879 台 湾/879 法属印度支那/880 英属南非——纳塔尔/881 英属东 非/881 苏维埃联邦——外高加索(乔治亚)/882 伊朗的吉兰 省/883 葡属亚速尔群岛/883 葡属东非的莫桑比克/884 暹罗 (泰国)的“茗”茶/884 巴西/884 秘鲁/884 英属马来亚/885 毛里求斯岛/885 斐济群岛/885 生产国的茶叶消费/885 限 制协定的实施/886 茶叶输入国的消费/888	

第五篇 社会方面

第四十四章 饮茶的早期历史	899
第四十五章 茶在日本的崇高地位	902
茶道的理想/903 “茶道”的演进/905 茶室的美学/906 茶道 大师的故事/908 千利休的训条/910 茶道典礼仪式详述/911	
第四十六章 茶园中的故事	917
“老虎山姆”的封号/917 蟒蛇与树干/918 《小主人的喉 舌》/918	
第四十七章 早期的饮茶习俗	923
日本人对茶的尊崇/925 壮观的“茶旅行”/925 “茶芝居”的游 戏/926 西藏的酥油茶/927 荷兰的《茶迷贵妇人》/928 英国 饮茶习俗的发展/929 “一盘茶”/931 “茶”、“饮茶时间”和“厚 茶”/932 午后茶的起源/932 茶与节制/933 美国早期的饮茶 习俗/933	
第四十八章 近代饮茶习俗	935
英国/935 新西兰/942 澳洲/943 加拿大/945 荷兰/946 美	

国/946 德国/950 法国/950 苏联/951 欧洲其他国家/953
中国/953 日本/954 亚洲其他地区/955 非洲的饮茶国/958
拉丁美洲的饮茶国/958 新闻报纸上关于茶的新闻/959

第四十九章 茶具的发展 960

中国宜兴茶壶/960 日本和西藏的茶壶/961 欧洲最早的茶
壶/961 成套茶具的发明/963 近代的欧美茶壶/963 天才的发
明家与茶壶/964 嵌入过滤器的茶壶/965 袋泡茶/967 其他泡
制器/968 茶囊和制茶匙/970 茶具杂录/970 茶壶与茶炉/970
公用的茶壶和茶炉/971 茶盒的兴衰/972 茶杯和杯托的变
革/972 茶匙的发展/973

第五十章 茶的调制 974

主要成分/975 沸滚而起泡沫的水/976 泡茶最佳的 5 分钟/977
麦斯默泡制法/978 茶素与单宁的成分/978 牛奶与白糖/978
科学泡制的规则/979 英国人饮茶的习惯/979 对于嗜茶者
的劝告/980 大份茶的泡制方法/986 茶的几种泡制方法/986
茶的新奇品种/989

第六篇 艺术方面

第五十一章 茶与艺术 994

东方绘画艺术与茶/994 西方绘画艺术与茶/995 雕刻与茶/998
音乐和舞蹈与茶/998 中国的陶瓷艺术/1000 日本的陶瓷艺
术/1001 欧洲的茶用陶瓷/1003 英国的茶用陶瓷/1004 陶瓷
艺术在欧美的发展/1006 精美的银制茶具/1006

第五十二章 茶与文学 1010

早期中国散文中的茶/1010 早期日本散文中的茶/1012 中国诗
歌中的茶/1012 日本诗歌中的茶/1013 早期西方诗歌中的
茶/1013 现代诗歌中的茶/1020 早期西方散文中的茶/1022
现代散文中的茶/1026 关于茶的轶事/1030

译者后记 1033

第 三 篇

科 学 方 面

第二十三章 茶的字源学

现代社会中与“茶”字意义相同的语言,都直接来自最早栽培及制造茶叶的中国,中国茶字的发音在广东为 chah,在厦门则变为 Tay。从这两个发音中之一,略加转变,或都没有变化,即成为现代各种语言中关于“茶”字的来源。

中国在 725 年以前,早期文献中是借用表示其他植物的字来表示茶,因此在这个时期以前,文章或文献中所提到的“茶”字是否指茶而言,尚属疑问。

王褒在公元前 50 年《僮约》一文中写道“牵犬贩鹅,武阳买茶”。武阳是四川著名产茶区的一座山,因此在王褒写这篇文章时,应当已经开始生产茶叶了,有些东方学者认为王褒所谓的“茶”,就是指茶叶而言。

中国的“茶”字是古代茶字的借用字,有三种意义:(一)苦菜,(二)草,(三)茶。因此必须根据当时的情况才能断定其所指为何物。

据德国著名植物学家 E. 布莱特·施奈德(1833—1901 年)服务于北京俄国公使馆时所述,《世说》中记载惠帝的岳父王濛喜爱饮茶,就是指茶而言。

晋朝(6 世纪)诗人张孟扬作诗赞美饮茶,在《登成都白菟楼》中写到“芳茶冠六情,溢味播九州”。

在中国的教会医生约翰·杜贞引用《康熙字典》中“茶”字的解释:“人们说茶即是古代的茶,但不知茶有几种,只有檟,苦茶的茶才是现在的茶。孙炎却说茶并不是清洁的植物,也不是苦菜”。

“檟”是茶的另一个借用字,曾经被中国早期文人所采用,究

其原因是当时文人们不能对茶树进行正确的植物分类,因此在翻译中国作家的作品《中国的蕴藏》一书中称:在《尔雅》中称茶为檟,意为苦茶,郭璞注释到:树小如梔子,叶冬生(即常绿)。

郭璞(276—324年)是中国晋代的作家,曾经校订《尔雅》,并解释茶的意义如下:“檟,苦茶,常绿小树,与梔相似,取其叶煎之,可作饮料。早采为茶,晚采为茗;又名荈,蜀民则称苦茶。”

郭璞还指明其他两种茶属的植物为檟。

“茗”是古代茶的另一个名称,从暹罗语“Miang”转为云南土语“茗”,这是最早把茶当作食物的。布莱特·施奈德博士讲到在公元前数世纪所著的《晏子春秋》中,记载茗茶是与孔子同时代(公元前500年)晏婴时期的食物。

《食货志》中也称茶为茗,该书虽被称为是神农时期(大约在公元前2737年)的书籍,但实际上是东汉时期(25—219年)所写成的。

到了5世纪,茶仍称为“茗”,当时有一位中国女作家鲍令暉称之为“香茗”。

明代顾元庆(1487—1565年)所编的《茶谱》中说:“隋(公元581—618年)文帝病脑,僧人告以煮茗草作药,服之果效。”

当茶的饮用逐渐普及,人们将有多种意义的“茶”字减去一划而成为“荼”字。据7世纪时评注家杨士奇的记载,“茶”字在这个时期才转为“荼”字。

大约在780年时,中国的陆羽著写了举世闻名的《茶经》。据布莱特·施奈德博士讲:在《茶经》出版以前,“茶”字的应用并不普遍。陆羽在《茶经》中讲到当时代表茶的有五个字:茶—茶,檟—茶,荈—茶,茗—春芽,荈—老叶。

杜贞博士认为远古的书籍中没有“茶”字,“茶”字首先出现在苏庚的本草中。苏庚是唐代(618—907年)的官员,他修订并完成了唐代本草,著作为《本草纲要》,此书被认为是抄袭《神农食货志》,但实际并非这样,只是由苏庚增订而已。因为在郭璞注解

《尔雅》以前,并没有“茶”字出现。

中国茶字翻译成他国文字,是在茶叶销售给外国人时。布林克利说5世纪末叶,土耳其商队出现在中国北部边疆时,茶叶首先成为输出品。之后阿拉伯人从乌兹别克鞑靼人处购买中国茶,阿拉伯作者最早称之为“Chan”或“Sax”。现在阿拉伯和土耳其都有相似的文字,阿拉伯称之为“shai”,土耳其称之为“chay”,均由广东语“茶叶”直接演变而来。

8世纪时,中国茶籽首次传入日本,并同时传入“茶”字。

波斯文的“茶”字,也由中国字演变而来,在1633年霍斯坦恩公爵出使波斯时,在他的报告中讲到波斯人非常喜欢饮茶,茶叶从鞑靼人处购得。“cha”字在波斯(现称伊朗)语中至今仍无变化。

17世纪中叶,茶在俄国已非常普遍,同时传入西欧,但俄国与西欧不同的是,茶业由陆路运入,因此俄文“chai”字,也和土耳其与阿拉伯的“chay”及“shai”字,由中国“茶叶”二字演变而来。

欧洲人采用广东语“cha”字的,只有葡萄牙一国,因为葡萄牙人是欧洲人中最早与中国建立贸易关系的(1516年),而与他们交易的则是广州商人。荷兰是从事东方贸易的第二个国家,并且是东方贸易最大的先驱者,最初由爪哇万丹引进茶叶,这种茶叶来自中国福建厦门商人手中,因此就将厦门土话“Tay”用拉丁文译成“Thee”音。其余欧洲各国,除葡萄牙外,开始时都依靠荷兰供给茶叶,所以他们的“茶”字都由厦门土音演变而成。

英语的“Tea”字,原来发音为“Tay”,后来变成“Tee”,均由荷文演变而来。据英国东印度公司的记载,1664年“茶”字的拼音为“Thea”,1668年变为“Tey”,此字属于完全新创,并非来自原有的英文或欧洲古文,仅应用于茶属植物的叶子和饮料,但当应用于其他植物时,如巴拉圭茶、新泽西茶等,则仅为借用字。

“茶”字并没有出现在《圣经》、莎士比亚的著作以及17世纪末叶以前的出版物中。在英国关于茶叶最早的记述,应当在1650—1659年间,“茶”字最初以“Tee”的形式出现,其发音为“Tay”。

1660 年时,才拼成“Tea”字。但直到 18 世纪中叶,其发音仍为“Tay”。

按照 Hobson-Jobson 字典,发音的改变一定是在 1720—1750 年间,因其后来在托马斯·摩耳的诗中出现。

在 1745 年出版的字典中,英国人将此字写作“Tee”或“Tea”,发音为“Tiy”,与现在的发音相似。

“Thea”字应用于茶树,是山茶科中的一种植物的学名,最先为德国自然学家安艾尔伯特·凯弗博士(1651—1716 年)所使用,他的著作《海外奇谈》(又名《可爱的外来植物》)在 1712 年出版。

“Thea”是希腊文“Oea”的拉丁译文,希腊文的原意为“女神”或“灵草”,是否由凯弗首创此字,无从考证,但必定是从厦门土语演变而来,法文的“Thé”,荷文及德文的“Thee”及英文的“Tea”也是这样。

瑞典植物学家林奈斯(1707—1778 年)在 1737 年将茶名分为两大类:Camellia 和 Thea,“Thea”是借用凯弗所创之字。

现在世界各国现代语中的“茶”字,均来自中国“茶”字的(1)广东音“Ch'a”及(2)厦门音“t'e”,即为:

(1) 日本语,茶;俄语,Chai;阿拉伯语,Shai;土耳其语,Chay;葡萄牙语,Cha;伊朗语,Cha;印度语 Cha;乌图语,Cha;意大利语,Gia(已废);西班牙语,Cha(已废);英国军队俚语,Chah;西藏语,Ja;安南语,Tsa;保加利亚语,Chi。

(2) 英语,Tea;荷语及德语,Thee;丹麦语,Te;瑞典语,Te;法语,Thé;意大利语,Te;西班牙语,Te;马来语,Te 或 Teh;福建土语,T'e 或 Teh;拉丁文(科学用),Thea;新贺语,Thay;塔木耳语,Tey;日尔曼土语,Thee;芬兰语,Tee;挪威语,Te;世界语,Téo-a;拉脱维亚语,Teja;捷克斯洛伐克语,Te;匈牙利语,Te;高丽语,Ta。

第二十四章 茶的植物学与组织学

茶树属于种子植物门,是开花植物中最多并且最重要的一纲——双子叶植物纲。属于离瓣花目,科名曾经称为茶科,但现在大多称山茶科。以上观点,是已被植物学家所公认而确定的。只是在谈到茶所属的属名及种名时,经常会有一些不同的意见。

瑞典植物学家卡尔·万·林奈(1707—1778年)曾经以林奈斯的名字闻名于世,是最早采用植物的双名法的人。他的名著《植物种志》一书,于1753年出版,首创了此植物的命名方法,因此他的著作实际上是现代植物分类学的基础。

1905年,世界各国植物学家汇集在维也纳,举行国际会议,议定国际规则,其中第十九条中规定:“全部脉管组织植物的植物命名,均以林奈斯所著1753年初版的《植物种志》为依据”,由此可见他的著作的重要性。

林奈斯在《植物种志》第一卷第515页上,称茶为 *Thea sinensis*,又在第二卷第698页称为 *Camellia*。因此在植物学界对于茶的名称问题就产生了两种不同的见解,(1)是否有两种不同的属, *Camellia* 和 *Thea*; (2) *Camellia* 与 *Thea* 是否可合并为 *Thea* 一属。

林奈斯决定茶树的特征,所依据的材料并不充分。因为后来的植物学家得到了一些亲缘种类,所以一些学者认为 *Thea* 与 *Camellia* 二属不可分离,这也就产生了如果合并为一属的话究竟冠以何名的问题。

著名英国植物学家罗伯特·斯威特(1783—1835年)在1818年最早将二属合并而冠以 *Camelliea* 的名称。德国自然学家兼物理学家海里奇·弗霍德里克·林克(1767—1851年)在1822年也

采用了同样的分类法。只是根据国际命名规则第 46 条,凡是两种或两种以上相类似的种类合并时,应保留最老的名称。对于 *Thea* 与 *Camellia* 两名而言,《植物种志》的第一卷出版于 1753 年 5 月,第二卷出版于当年 8 月,因此 *Thea* 的名称早于 *Camellia*,两名合并时,此属应当称为 *Thea*,因此依据国际规则,茶属植物称为 *Thea* 是毫无疑问的,如果将 *Camellia* 与 *Thea* 分为独立的两属,则茶仍为 *Thea* 属。

也有植物学家认为 *Camellia* 与 *Thea* 不能作为独立的两属,而将 *Thea* 作为种名。例如著名经济植物权威乔治·沃特爵士以及 S. E. 凯恩德勒博士均将茶的学名定为 *Camellia Thea* Link。

但近年来,大多数植物学家均已采用林奈斯最初给予茶的学名 *Thea Sinensis* Linn,当然这个名称从地理学上讲不是非常准确,所以林奈斯本人在他的《植物种志》的第二版(1762 年出版)中即放弃了 *T. Sinensis* 的名称,并决定有 6 片花瓣的为 *T. bohea*,有 9 片花瓣的为 *T. viridis*;这与英国杂文作者及植物学家约翰·希尔(1716—1775 年)划分红茶和绿茶的方法同样武断。

近代植物学家对此问题的见解可以参考 C. P. 科恩·斯图亚特博士,他在任爪哇茂物实验场植物学家时,曾著了很多著作,其中写道:

最近所采用的茶的学名,与 1753 年著名瑞典植物学家林奈斯的最初所用的名称 *Thea Sinensis* Linn 相一致,自此以后,*Thea* 属已包括林奈斯所说的 *Camellia* 一属,而 *Camellia* 的代表即为温室中常有的 *Camellia*,现在称为 *Thea japonica*,有红色或白色的花。科学家发现两属的代表种类逐渐增多,并且发觉二属越来越接近,而 *Thea Sinensi* 的名称沿用至今,就不再仅仅指林奈斯时代的中国所产茶而已。1823 年自从勃拉马普特拉谷的森林中发现了阿萨姆种以后,科学界又碰到了让人迷惑的问题。即这种茶是否应与中国种同属于一种,或者作为